

uutislehti

Maanantaina 26. helmikuuta 1979 Numero 3

Arkkipakettien valmistuksessa siirrytty Kuusanniemessä uuteen aikakauteen

● Kymin paperitehtaan arkkisalissa Kuusanniemessä saadaan lähiaikoina päätökseen käänteentekevät uudistustyöt, joiden tuloksena arkkitavaran tuotannossa siirrytään aivan uudelle aikakaudelle. Saliin on asennettu uusi arkkipakettien käärimiskone sekä A4-papereita valmistava tuotantolinja. Molemmat laitteistot ovat erittäin pitkälle automatisoidut. Uudishankintojen arvo on n. viisi milj. markkaa.

"Arkeista saatu lisämaksu ei enää viime aikoina ole vastannut tyydyttävällä tavalla tuotantokustannuksia, joten olimme pakotettuja siirtymään kokonaan uuteen tekniikkaan. Vanhat laitteemme olivat liksiksi hitaita ja sitoivat runsaasti henkilökuntaa," toteaa Kymin paperitehtaan isännöitsijä Lennart Gräsbeck hankkeen taustasta.



10—15 kappaleen minuuttivauhdilla valmistuu arkkipaketteja Kymin paperitehtaan arkkisalissa uudella käärimiskoneella. Pakettien suojana käytetään polyeteenimuovilla päällystettyä käärepaperia. Kuvassa oikealla käärimiskoneen hoitaja Raimo Timonen.

"Vaikka arkkipapereiden kysyntä on ollut laskemaan päin, on meidän pystyttävä hoitamaan oma tuotantomme tehokkaasti, sillä Kymiyhtiön paperiteollisuuden kansainvälinen myyntiorganisaatio perustuu edelleenkin arkkitavaran myyntiin. Näyttää ilmeiseltä, että vain sellaiset tehtaot, joilla on tehokas ja nykyaikainen arkkisalila, voivat tulevaisuudessa kilpailla tällä alalla", jatkaa isännöitsijä Gräsbeck.

Uudet automaattit

Arkkisalissa uusista tuotantolinjoista saatiin ensimmäiseksi käyntiin 19.1. italialaisen Wrapmatic-yhtiön valmistama arkkipapereiden käärimiskone. Erittäin pitkälle automatisoitu kone pystyy tekemään 10—15 pakettia minuutissa. Pienin arkkikoko on 420 mm x 530 mm ja suurin 920 mm x 1 300 mm. Arkkikoon vaihto tapahtuu muutamassa minuutissa.

Koneen käyttöhenkilökunta ja kunnossapidon edustajat olivat viime syksynä lähes kahden viikon ajan tutustumassa koneeseen ja harjoittelemassa sen käyttöä valmistajan tehtaalla Italiassa. Käärimiskone työllistää yhdessä vuorossa kolme henkilöä.

A4-arkkien valmistamista varten on arkkisalila asennettu kokonaan uusi tuotantolinja Will-Hayssen. Se koostuu länsisaksalaisesta Will-leikkurista, amerikkalaisesta Hayssen-käärimiskoneesta sekä italialaisen Wrapmaticin toimittamasta laatikointikoneesta ja automaattisesta lavakuormajasta. Tämän tuotantolinjan nopeus on suurimmillaan 80 riisiä minuutissa.

Uudella linjalla pystytään leikkaamaan samanaikaisesti neljästä 1 300 kg:n rullasta seitsemän A4-rataa. Tämänkin tuotantolinjan voidaan hoitaa kolmen henkilön voimalla yhdessä vuorossa. Salissa aikaisemmin käytetty A4-papereita valmistanut Lenox-Hayssen-linja myytiin Israeliin.

Henkilöstöjärjestelyjä

Arkkisalila uudelleenjärjestelyjen johdosta salissa siirryttiin jo viime joulukuussa kolmivuorotyöstä keskeyttämättömään kaksivuorotyöhön. Salin henkilökunta vähentyi 49:llä henkilöllä ollen nyt 223. Vapaaksi jäänyt henkilökunta on sijoitettu muihin tehtäviin eri osastoille. Uudelle päällystyskoneelle siirtyi mm. kymmenen naista väilirullauskoneen ja pituusleikkurin käyttötehtäviin.

Konttoripapereiden valmistajana Kymin paperitehdas on johtavassa asemassa Suomessa. Yhtiön markkinaosuus tämän tuoteryhmän kohdalla on n. 60 prosenttia.

Maakaasun rajoituksesta ei suurta haittaa

● Neuvostoliitosta tuotavan maakaasun kulutusta joudutaan maassamme rajoittamaan 35 % ainakin kuluvan kuun loppuun saakka. Helmikuun 14. pnä alkanut maakaasun rajoitettu toimittaminen ei ole aiheuttanut vaikeuksia Kymiyhtiön Kuusankosken tehtailla. Maakaasun tilalla on varauduttu käyttämään kivihiiltä tai raskasta polttoöljyä.

"Ensimmäiseksi siirryttiin vaihtoehtoisten polttoaineiden käyttöön Kymin höyryvoimalaitoksella, myös Voikkaan höyryvoimalaitoksella voidaan kattila 13:lla helposti vaihtaa polttoainetta", toteaa yhtiön voimapäällikkö Ossi Koskipuro.

Sellunkeitto aloitettu Jari-tehtaalla Brasiliassa

● Ensimmäinen erä gmelinasellua keitettiin 8.2. Jari-yhtiön valmistumassa olevalla sellutehtaalla Mungubassa, Koillis-Brasiliassa. Parhaillaan on menossa tehtaan koeajo, joka tapahtuu Kymiyhtiön ja Kaukaan lähettämien asiantuntijoiden valvonnassa. "Koeajo on sujunut saamiemme tietojen mukaan suuremmilla yllätyksittä, joten maaliskuun 1. päiväksi tähdätty virallinen startti voi tapahtua aikataulun mukaisesti," totesi Kymin Perustuotannon apul.joht. Erkki Laasonen, joka toimii Jari-projektin vastuhenkilönä Kymiyhtiön osalta. Laasonen matkusti Brasiliaan helmikuun puolessa välissä kahden kuukauden ajaksi projektin valvontatehtäviin. Mungubassa työskentelevien suomalaisten määrä on nyt suurimmillaan 80 henkilöä. Puolet tästä määrästä on kymiyhtiöläisiä. Jari suomalaissiirtokunta, johon kuuluu perheenjäsenet mukaanluettuina 120 henkilöä, on toiseksi suurin koko Etelä-Amerikassa.

Vaikeat jääolosuhteet merellä haittaavat vientikuljetuksia

● Kovan talven aiheuttamat jäävaikeudet merillämme ovat hankaloittaneet Kymiyhtiön vientikuljetuksia. Tuotannolliseen toimintaan merenkulun vaikeudet eivät ole vaikuttaneet sen enempää Kuusankoskella kuin Hallassa-kaan.

Laivauspäällikkö Paavo Tauru Kymin paperitehtaalla toteaa yhtiön paperinkuljetusten tapahtuvan suurilla laivoil-

la, jotka pystyvät liikkumaan vaikeissakin jääolosuhteissa.

"Jäänmurtajien apuun joudutaan turvautumaan usein. 'Ränneissä' kulkiessa alusten kulku luonnollisesti hidastuu ja aikataulusta jäädään jälkeä. Esimerkiksi yksikään käyttämistämme roll on roll off-aluksista 7:nellä viikolla ei pysynyt aikataulussaan", toteaa Tauru.

"Myöhästymisiin ovat tosin vaikuttaneet myös samanaikaisesti sattuneet laivojen vaurioitumiset, Englannin kuljetustyöläisten lakon jälkiselvitt-

Rautasavon Auton tytäryhtiölle uusi myyntipiste Varkauteen



● Kymiyhtiön uusi osakkuusyhtiö kuopiolainen Rautasavon Auto laajentaa jälleenmyyntiverkostoaan. Autoliikkeen tytäryhtiö Keski-Savon Auto Oy avasi 17.2. uuden myyntipisteen Varkaudessa. Yhtiö edustaa Toyota ja Citroen -automerkkejä.

Rautasavon Auton ja sen tytäryhtiön toiminta on toimitusjohtaja Kalevi Rothströmin mukaan laajentunut näkyvästi Varkauden ja Pieksämäen alueilla. Liikkeiden markkinaosuudet ovat myös olleet voimakkaassa kasvussa. Autoyhtiöiden yhteinen markkinaosuus oli Pieksämäen seudulla viime vuonna yli 30 prosenttia.

Rautasavon Auto myi v. 1978 aikana kaikkiaan n. 2 000 uutta ja käytettyä ajoneuvoa, mikä merkitsi 60 prosentin nousua edelliseen vuoteen. Yhtiön liikevaihto kohosi 41,5 milj. markkaan kasvun ollessa yli 50 prosenttia.

"Kustannusten tiukalla kurinpäädellä pystyimme parantamaan yhtiömme tulosta näinkin merkittävästi luvuilla. Pidämme saavutusta varsin on-

nistuneena, sillä autoalalla oli koko maata ajatellen laskua," kertoi toimitusjohtaja Rothström.

Valmetin palkinto traktorimyyntistä

Kotimaisten Valmet-traktoreiden myynnissä Rautasavon Auto osoittautui viime vuonna parhaimmaksi piirimyyjäksi. Yhtiö myi alueelleen 124 uutta traktoria, mikä oli 24 prosenttia edellisvuotta enemmän. Traktorimyyntin osuus liikevaihdosta oli 12 milj. markkaa. Tunnustuksena tehokkaasta markkinointityöstä saivat toimitusjohtaja Kalevi Rothström ja myyntipäällikkö Ilmo Janhunen vastaanottaa Valmetin Brasilian tehtaan lahjoittaman kiertopalkinnon kunniakirjoineen.

Valtiolta yhtiölle investointiavustus

●Voikkaan paperitehtaan uuden hiomon viidennen hiomakoneinjan hankintoihin kauppa- ja teollisuusministeriö myönsi 964 500 markan avustuksen.

Oy Tampella Ab:n kanssa tehdyn sopimuksen mukaan hiomakoneinjan massankäsittelylaitteineen toimitetaan tilajalle valmiiksi asennettuna kesäkuun loppuun mennessä. Tampella on toimittanut myös aikaisemmat neljä hiomakoneinjaa. Uuden tilauksen arvo on 12 milj. markkaa.

Työsuojelukoulutus jatkuu Verlassa

●Työsuojelun yhteistoimintahenkilöille ja työnjohtolle tarjotut työsuojelukurssit jatkuvat tänä keväänä Verlassa. Metsäteollisuuden ja Kemian peruskurssi n:o 14 pidetään maaliskuun 12.—16. p:nä ja täydennyskoulutuskurssi huhtikuun 9.—11. p:nä.

Metalliteollisuuden peruskurssi n:o 14 on maaliskuun 19.—23. p:nä ja täydennyskoulutuskurssi n:o 9 huhtikuun 23.—25. p:nä.

Syksyn kurssista ilmoitetaan myöhemmin.

jatkoo ed. sivulta

telyt ja työtaistelu Tanskassa."

Myös Ruotsiin jälleenlivauteen tavaraa toimittavat kaksi viikkovuoroa ovat Taurun mukaan myöhässä aikataulusta. Sen sijaan Hangosta lähtevä Railship-laiva on kulkenut normaalisti.

"Hallan sahatavaran kuljetuksista noin kolme neljäsosaa hoidetaan pienillä 1 300—1 600 DWT:n aluksilla, jotka osittain ovat ostajan rahtamia. Jäätilanteen vaikeutuksessa on jo osa näistä jäänyt pois", sanoo sahateollisuuden myyntipäällikkö Ilpo Vanhala Hallasta.

"Epävarmuutta kuljetusten sujumiseen tuo lisäksi se, että ostajien fas-ehdoilla rahtamien laivojen saapuminen Hallaan riippuu ostajien päätöksestä."

Pienillä laivoilla hoidettavista kuljetuksista ovat asiakkaat sopineet varustamojen kanssa jo viime kesänä. Niiden määrätamiin mm. Englannissa ei päästä isoilla laivoilla, joten useimmissa tapauksissa ollaan pakotettuja pienempien laivojen käyttämiseen.

Hallan satamaan odotettiin helmikuun puolivälissä enää paria laivaa, seuraavat sahatavaraa lastaavat alukset nähtäneen Hallan laiturissa vapun tienoilla, jos jäätilanne ollenaisesti vaikeutuu lähipäivinä.

Myyntipäällikkö Vanhala kertoo, että valtaosa kuljetuksista, jotka on sovittu hoidettaviksi pienillä aluksilla, voitaneen siirtää Kotkassa ja Haminaassa käyviin isompiin aluksiin. Näin ollen tuotanto Hallassa voinee jatkua normaalisti.

Yhtiön 100-vuotissäätiö jakaa tänä vuonna 220 000 mk opiskeluun ja harrastuksiin

●Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat ovat jaossa jo seitsemännen kerran. Säätiö perustettiin v. 1972.

Säätiöllä on tänä vuonna jaettavana 220 000 markkaa yhtiöläisten vapaa-ajan opiskeluun ja harrastustoiminnan tukemiseksi. Summa on 37 000 markkaa pienempi kuin viime vuonna. Apuraha-anomusten hakuaika jatkuu maaliskuun 15. päivään klo 16.30 saakka. Paikalliset hallintokunnat päättävät apurahojen jaosta. Apurahat jaetaan toukokuun puolen välin tienoilla.

Ketkä apurahaa voivat hakea

Apurahaa voivat hakea kaikki yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat sekä yhtiön eläkeläiset. Apurahaa voivat hakea myös palveluksessa olevien sekä eläkeläisten perheenjäsenet. Perheenjäseniksi luetaan aviopuoliso sekä alle 20-vuotias avio- tai kasvatuslapsi edellyttäen, että lapsi ei ole avioitunut tai ansiotyössä.

Apurahaa voivat anoa niin ikään yksinomaan edellisistä kolmesta ryhmästä koostuvat opinto-, harrastus- ym. piirit

sekä yhtiön tehdaspaikkakunnilla toimivat yhdistykset, seurakunnat ja kerhot.

Kuinka apurahaa haetaan

Apurahan hakemista varten laadittuja lomakkeita saa kunkin tehdaspaikkakunnan 100-vuotissäätiön paikallisen hallintokunnan sihteeriltä ja tehdasyksiköiden sosiaalitoimistosta tai vastaavista palvelupisteistä.

Yksityisen henkilön hakemukseen on liitettävä virkatodistus, oppilaitoksen todistus opiskelusta, suosituksia (suositelijaksi riittää yksikin henkilö) sekä näyttö harrastuksen pitkäaikaisuudesta. Yhdistyksen tai seuran hakemukseen on liitettävä toimintakertomus ja tilinpäätös edelliseltä vuodelta sekä säännöt.

Apurahahakemukset lähetetään Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön paikallisten hallintokuntien sihteeille, joihin toimivat seuraavat henkilöt:

Kuusankoskella Marjatta Käki puh. 348, Juankoskella Anu Laitinen puh. 37, Soinlahdessa Marja Eskelinen puh.

27, Hallassa Seppo Sahala puh. 32, Heinolassa Kerttu Valojää puh. 318, Salossa Maija Vesanto puh. 220, Karkkilassa Aune Vuorinen puh. 125, Santasalossa Anna-Liisa Tuomala puh. 55 ja Porvoossa Iiris Salminen puh. 18.

Hakemuslomakkeen palauttamista varten annetaan Kuusankoskella valmiiksi painettu, hallintokunnan sihteerille osoitettu kirjekuori, joka edistää hakemuksen nopeata perille tuloa.

Apurahojen tilitys

Apurahan saajien on kuuden kuukauden kuluttua apurahan maksamisesta annettava selvitys apurahan käytöstä, joten kaikki tosittet on säilytettävä. Poikkeuksena ovat ainoastaan henkilöt, jotka nauttivat yhtiön henkilökohontaista eläkettä. Heiltä ei tilitystä vaadita.

Kuusankoskella on viime vuoden tilityksiä jouduttu palauttamaan täsmennystä varten. Tämän vuoksi Kuusankosken paikallisen hallintokunnan sihteerin Marjatta Käki kehoittaa apurahan hakijoita jo hakuvaiheessa kiinnittämään huomiota tilitysvelvollisuuteen.



Puristinusintoihin Voikkaalla 6 miljoonan markan investoinnit

●Voikkaan paperitehtaan PK 17:n puristinosan kakkospuristin uusitaan kuluvan vuoden syyskuussa. Ensi syksynä muutetaan myös PK 18:n puristinosaa hankkimalla kolmospuristimeen uusi taipumakompensoitu tela. Uusinnoista on allekirjoitettu sopimus Valmet Oy:n Rautpohjan tehtaan kanssa.

Investoinnit mahdollistavat molemmilla koneilla höyrynkulutuksen vähentämisen ja tuotannon nostamisen.

PK 17:n puristinosaa on uusittu aikaisemmin vuosina 1957 ja 1959. Kakkospuristimen uusinnalla lasketaan voitavan puristinosan kuiva-ainepitoisuus nostaa nykyisestä 36 %:sta 39 %:iin, mikä merkitsee 12 prosentin säästöä höyrynkulutuksessa. Koneen tuotantokapasiteetti nousee uusinnan ansiosta 65 000 tonnista 72 000 tonniin vuodessa. PK

17 valmistaa sanomalehtipaperi- ja Kym Press-laatuja.

PK 18:n kolmospuristimen uusinta nostaa niin ikään kuiva-ainepitoisuutta puristinosan jälkeen. Investointi nostaa koneen vuosittaista tuotantokapasiteettia nelisen prosenttia eli 4 500 tonnia. Nykyisellään PK 18:n tuotantokapasiteetti on 120 000 tonnia. Koneen päätuote on Kym Printsyväpainopaperi.

Voikkaalla toteutettavien investointien kustannusarvio on yhteensä noin 6 milj. mk.

Kartonkikoneen kosteusprofiili parantunut huomattavasti

●Juantehtaan kartonkikoneen etukuivausosan uusinta sujui suunnitelmien mukaan, myös aikataulussa pysyttiin. Korjauskesä alkoi 21.12. ja koekäyttö koneella aloitettiin 15.1. Kartonki saatiin ensimmäisen kerran päälle 16.1. Myyntiin menevää laatua koneella ajettiin korjauksen jälkeen ensimmäisen kerran 17.1.

Tuotantopäällikkö Erkki Karjalainen Juantehtaalta kertoo, että ensimmäisen käyttöviikon jälkeen voitiin todeta korjaustyön vastanneen asetettuja odotuksia. Mm. tuotannon riskitekijöitä voitiin vähentää ja laadun tasaisuutta parantaa.

Uudistustöiden ansiosta on koneen tuotantokyvyn todettu nousevan runsaasti kuivatuskapasiteettia vaativilla laaduilla.

Tuotantopäällikkö Karjalainen toteaa kartonkikoneen ns. poikittaisen kosteusprofiilin parantuneen huomattavasti uusinnan ansiosta. Tähän on ollut syynä mm. se, että kuivausosa varustettiin viiralla heti ensimmäisestä silinteristä lähtien.

Seisokin aikana tehtiin Juantehtaalta myös useita muita korjaustöitä. Mm. Pope-rullaan alla oleva hylkypulppi pudotettiin metrin verran alapäihin. Työhön liittyi vaativa louhintaa.

Etukuivausosan (foto: Toivo Tuunainen) uusinta ei aiheuttanut muutoksia koneen henkilökuntaan.

Tapaturmien vaikeusaste laskenut Kymiyhtiössä

● Tapaturmatiheys nousi Kymiyhtiössä lievästi viime vuonna edellisvuoteen verrattuna. Tämä johtuu osaksi siitä, että kaikilla työpaikoilla oli lopullisesti siirretty tilastointiin myös ne 0-tapaukset, jotka vaativat ainoastaan työterveydenhoitajan toimenpiteitä.

Tapaturmien vaikeusasteen sijaan on edelleen laskenut, todetaan yhtiön katsauksessa työsuojelutilanteesta vuodelta 1978. Katsauksessa on yhteisesti käsitelty kaikki yhtiön työsuojelun valvontalain mukaiset työpaikat, paitsi metsäosasto erillisine työskentelypisteineen.

Tilastollisesti käsitelty henkilöstön määrä väheni v. 1978 v:een 1977 verrattuna 3 % ja vastaavasti tehtyjen työtuntien määrä laski 2,3 %.

Tarkasteluvuoden aikana päätöksen saaneita invaliditeettitapauksia oli 60, joista valtaosa oli meluvammoja. Edellisenä vuonna invaliditeettitapauksia oli 74.

Yhtään kuolemaan ja vakavaan invaliditeettiin johtanutta työtapaturmaa ei sattunut samoin kuin ei edellisenkään vuonna. Ryhmähenkivakuutuksen piiriin tuli 19 tapausta.

Kaikkien työpaikoilla ja työmatkoilla sattuneiden tapaturmien lukumäärä laski. 1977 luvusta 1 461 lukuun 1 438 eli 1,6 %.

Poissaolopäivien määrä laski vastaavasti 10 789:stä 9 442:een eli 12,5 %. Työpaikalla sattuneiden poissaolopäivien määrä puolestaan laski 9 218:sta 7 204:ään eli 21,8 %. Poissaolopäivät henkilöä kohti kaikki tapaturmat mukaan lukien laski 1,5:stä 1,3:een eli 13,3 %. Vastaavasti työpaikalla sattuneiden tapaturmien osalta lasku oli 1,3:sta

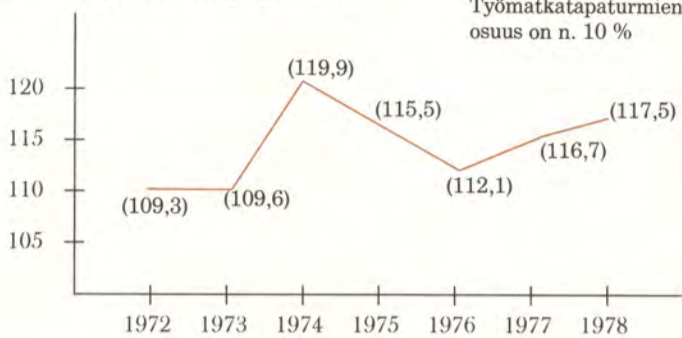
1,0:aan eli 23,1 %.

Poissaolopäivät tapaturmaa kohti kaikki tapaturmat mukaan lukien laski 7,4:stä 6,6:een eli 10,8 %. Vastaavasti työpaikalla sattuneiden tapaturmien kohdalla lasku oli 7,0:sta 5,6:een eli 20 %.

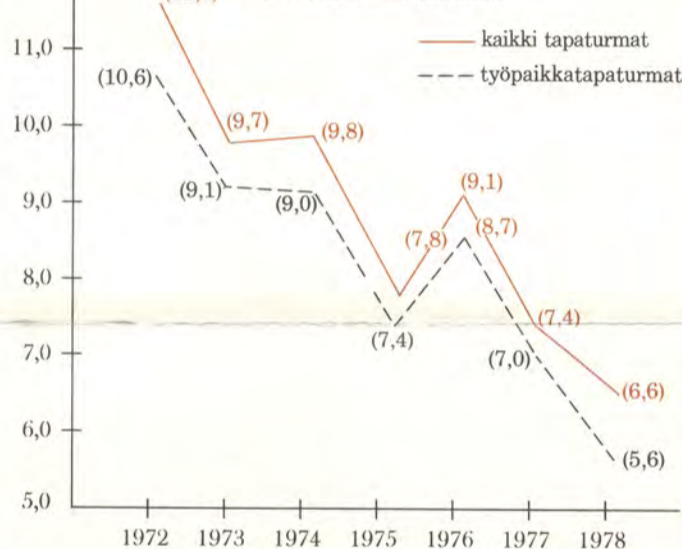
Työtapaturmien osuus kaikista tapaturmista on alle 10 %, mitä on myös pidettävä hyvänä tuloksena.

Tapaturmien vaikeusasteen positiivisesti jatkunut kehitys suunta osoittaa osaltaan myös sitä tuloksellista työskentelyä, mitä Kymiyhtiön eri työpaikoilla työn turvallisuuteen ja terveellisyteen liittyvissä kysymyksissä on yhteisesti tehty, toteaa johtava työsuojelupäällikkö **Teuvo Karhu**.

Koko yhtiön tapaturmatiheys (Tapaturmaa/milj. työtuntia)



Koko yhtiön tapaturmien vaikeusaste (Poissaolopäivää/tapaturma)



Hevonen ei palaa



● Savon Sanomat väittää jälkirjoituksessaan hevosen tekevän Ruotsissa paluuta metsätoihin. Sitä käytetään mm. nuorennushakkuiden yhteydessä tarvittaviin ajoihin. Savon Sanomat toteaa hevosta

myös syyttä syrjityn. Miten asia on Suomessa? Tehdaspuu Oy:n kommentin antaa korjuumetsänhoitaja **Väinö Hirvonen**:

Hevosia ei voida syrjiä, koska niitä ei ole. Traktorit ovat myös peltotöissä syrjäyttäneet hevoset, monissa alueemme kyläkunnissa ei enää ole ensimmäistään hevosta. Toisaalta maanviljelijät yleensä tekevät isommat puukauppansa pystykauppoina, joten heidän ei tarvitse huolehtia puun kuljetuksesta.

Jos hevosta halutaan todella metsätöissä käyttää, ovat kyseiset harvennushakkuut epäilemättä yksi sopiva kohde. Meillä tosin pyritään kasvaville puille aiheuttavia vahinkoja välttämään hoitamalla kuljetuksia pienillä traktoreilla oikeaan aikaan.

Ajatus hevosen palaamisesta on nykyisellään mahdoton, hevosella ei puu tehtaalle kulje. Tosin vielä kymmenisen vuotta sitten noin puolet puumäärästä tuli hevosella autotien varteen.

Silloin oli Tehdaspuun palveluksessa vielä parituhatta hevosta. Tämän vuoden tammikuussa oli kirjoissamme yksitoista hevosta.

Kymillä ja Tilgmannilla myyntinäyttely Moskovassa

● Kymiyhtiön ja Tilgmannin ensimmäinen yhteisintyminen Neuvostoliiton markkinoilla tapahtui 9.—10.1., jolloin Moskovassa järjestettiin yhteinen myyntinäyttely. Esillä oli Kymiyhtiön valmistamia painopapereita ja kartonkilautuja sekä Tilgmannin tekemiä painotuotteita ja pakkauksia.

Keskustelujen painopiste oli Kymin paperitehtaan myyntijohtajan **Johan Furuhelm** mukaan valmiiden painotuotteiden puolella. Näyttelyssä käyneet vierat olivat erityisen kiinnostuneita suomalaisten tuotteiden korkeasta lautasosta sekä monipuolisista laatuvalikoimista.

"Keskusteluissamme luonnollisesti sivuttiin useaan otteeseen lähestyviä olympiakisoja varten valmistettavaa painomateriaalia ja sen toimitusmahdollisuuksia, mutta mitään päätöksiä tai sopimuksia tältä osin näissä neuvotteluissa ei tehty", totesi Furuhelm.

Esimerkkinä idänkaupan tarjoamista monista mahdollisuuksista myyntijohtaja Furuhelm mainitsi Kymiyhtiön ja Tilgmannin erään yhteistyöprojektin saaneen hyvän vastaanoton. Muutamien kuukausien ajan on Tilgmann painanut Kymin paperitehtaan Silverstarille kaikki Stolitsnaja- ja Moskovskaja-vodkapullojen etiketit.

Näyttelyssä vieraili runsaasti eri keskusvirastojen ja ostajärjestöjen johtohenkilöitä. Kävijöistä mainittakoon Olympiakomitean delegaatio, kauppa- ja teollisuusministeriön sekä paperi- ja selluteollisuuden varaministereiden seurueet sekä painokomitean johtajan delegaatio.

Symposiumin isäntinä olivat myyntijohtaja Johan Furuhelm Kymiyhtiöstä, pakkauksiryhmän markkinointipäällikkö **Antero Rantasaari** Tilgmannilta sekä markkinointijohtaja **Juve Toll** Finnpapista.



Olen jo pidempään ihmetellyt, mikä on yhtiön postin menettelyohje taloon tulevien kirjeiden kanssa. Sellaisiakin kirjeitä, joissa on henkilönimi ensimmäisenä, tulee vastaanottajalle avattuina. Eikö kirjesalaisuus koskekaan Kymiyhtiötä, vai mikä moiseen on syytä?

Virkkamies

Kymiyhtiöllä on postinkäsittelyssä yhtenäiskäytäntö. Saapuva posti lajitellaan siten, että lehdet, painotuotteet ja henkilökohtaiset kirjeet (osoitekentän ensimmäisellä rivillä on henkilönimi) lähetetään suoraan vastaanottajalle avaimattomina.

Kirjeet (muutamaa poikkeusta lukuunottamatta), joissa osoitekentän ensimmäisellä rivillä on Kymi Kymmene, avataan ja varustetaan saapumispäiväleimalla.

Postia on paljon ja käsittelyaika lyhyt ja kiireinen.

Se, että muutaman kerran vuodessa henkilökohtaiseksi tarkoitettu kirje saapuu vastaanottajalle avattuna, johtuu inhimillisistä erehdyksistä. Joskus syynä on ikkunakuoreissa olevan asiakirjan liian ylhäällä olo, jolloin ylimmälle riville merkitty henkilönimi jää huomaamatta. Toisena tekijänä on postia lajittelevan henkilön hetkellinen huolimattomuus. Kirjesalaisuus on ehdoton myös Kymiyhtiössä eikä se, että henkilökohtainen kirje on avattu, aiheuta sisältöön tutustumista. Useimmiten virhe huomataan jo silloin, kun asiakirjaa ryhdytään poistamaan kirjekuoresta, viimeis-

tään leimausvaiheessa, jolloin asiakirja laitetaan takaisin kuoreen, teipataan kiinni ja lähetetään vastaanottajalle.

Yhtiön omilta yksiköiltä yhteiskuoressa Kuusankoskelle saapuvien lähetysten joukossa on päivittäin asiakirjoja, joiden saattamiseen on merkitty ainoastaan henkilönimi. Tällaiset asiakirjat merkitään saapumispäivämäärällä ja toimitetaan normaalin postikierron mukana vastaanottajalle.

Jotta Kymiyhtiöön tuleva posti saapuisi nopeasti ja asianmukaisesti vastaanottajalle, on osoitetietojen oltava: Kymi Kymmene, osasto tai/ja henkilönimi sekä postitoimipaikkatiedot. Yhtiön toimintoihin liittyvää postia ei saisi pyytää henkilökohtaisena, koska tällainen kirje jää seisomaan vastaanottajaksi merkityn henkilön poissaollessa.

Kalevi Rätty
Konttoripalvelun päällikkö

Tuli taas vähän väitellyksi poikien kanssa yhtiön asioista. Kotimatalla tulee joskus kiinnittäneeksi huomiota yhtiön edustuspaikkojen lipputangoissa hulmuaviin lippuihin, joita taitaa olla melkoinen määrä, kun ei läheskään aina niitä pysty edes tunnustamaan. Olisi mukava tietää kuinka monen maan lippuja on yhtiöllä käytettävissään?

Viki ja Väiski

Varastolla on Suomen lipun lisäksi 33:n eri maan lippuja. Aika komea liputushan siitä tulisi, jos kaikilla yhtä aikaa liputettaisiin.

Oiva Käki
Varastopäällikkö

Johtokunnan huvilalla on lisäksi viiden maan liput, joten eri maiden lippuja on yhteensä 38.

Toimitus

HENKILÖ- UUTISIA

Myyntiyhtiöt



Stefan Reims

Dipl.ekon. Stefan Reims, 45, on nimitetty 7.2. lähtien Kymiyhtiön kansainväliseen myyntiorganisaatioon lukeutuvan norjalaisen myyntiyhtiön Kymmene-Star A/S:n toimitusjohtajaksi. Hän on v:sta 1974 alkaen toiminut Oslon lähistöllä sijaitsevan myyntikonttorin paikallisjohtajana. Kymiyhtiön palvelukseen toim.johd. Reims tuli v. 1969 ja työskenteli ennen Norjaan siirtymistään mm. jalostus- sekä selluteollisuuden myyntipäällikkönä.

Kymmene-Star A/S:n hallituksen muodostavat Kymi Kymmene Paperin markkinointijohtaja Peter Stackelberg, Kymmin paperitehtaan myyntijohtaja Johan Furu-hjelm, joka oli myyntiyhtiön aikaisempi toimitusjohtaja, sekä nyt nimitetty toimitusjohtaja Stefan Reims.

Paperi

Kuusankoski

Dipl. kielenkääntäjä Salme Mikkelä on 1.1. nimitetty markkinapalveluosaston mainosihiteeriksi.

Palkanlaskija Terttu Korpe-lainen Kymmin paperitehtaalta on 1.2. siirtynyt henkilöstö-osastolle.

Teknikko Jouko Kaipinen on 1.2. otettu yhtiön palvelukseen instrumenttiosastolle tietokonehuoltotehtäviin.

Merkantti Mailis Hänninen suunnitteluosastolta on 1.2. siirtynyt osto-osastolle.

Perustuotanto

Halla



Paavo Romppanen

Sunila Oy:n työterveyslääkäri Paavo Romppanen on tämän vuoden alusta lähtien toiminut myös Hallan tehtaan lääkärinä. Hän ottaa torstaisin vastaan Hallan työterveysasemalla.

Kemia

Porvoo

Dipl.ins. Harry Johansson on 1.2. nimitetty käyttöinsinööriksi.

Kolme uutta tilintarkastajaa

● Kymenlaakson kauppamarkin järjestämässä HTM-tutkinnossa on hyväksytty uusiksi tilintarkastajiksi kolme kymiyhtiöläistä. He antoivat virallisen HTM-tilintarkastajavakuutuksensa Kotkan raastuvanoikeudessa 12.2.

Uudet tilintarkastajat ovat pääkirjanpitäjä, ekonomi Katri Hakkarainen ja budjettipäällikkö, merkonomi Olavi Sommarberg. Konsernin talousosastolta sekä laskentapäällikkö, ekonomi Kari Hakkarainen Perustuotannon laskentuosastolta.

Piirin työsuojelulautakunta kävi Kuusankoskella

● Kymmin työsuojelupiirin työsuojelulautakunta vieraili 6.2. Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaalta. Lautakunta tutustui Kuusankosken aseman sähköistyksen erityisesti puutavaran mittaukseen mukanaan tuomiin työsuojelunäkökohtiin.

Sähkötekniisiin erikoiskäsitteisiin, koulutukseen ja valvontaan tutustuttiin suunnitelmien valossa VR:n edustajan, työtekniikan suunnittelijan Jouko Pasiin, kuljetuspäällikkö Antero Aholan ja metsäosaston työsuojelupäällikkö Jussi Seppälän opastuksella. Kyseiset työsuojelujärjestelyt ovat laatuun ensimmäiset Suomessa sähköistetyillä rata-pihoilla.

Johtavan työsuojelupäällikön Teuvo Karhun johdolla tapahtuneeseen vierailuun osallistui myös Kuusanniemen työsuojeluteknikko ja työsuojeluvaltuutetut.

Kemia kouluttaa työnopastajia ammattikoulussa Kuusankoskella

● Kuudennen työnopastuskursin järjesti Kymmin Kemia 15.—19.1. yhtiön ammattikoulussa Kuusankoskella. Osanottajia oli yhteensä 16, joista seitsemän Kemian tehtailta ja yhdeksän yhtiön muilta osastoilta. Kurssin vetäjänä toimi koulutusteknikko Pentti Roitto ja luennoitsijoina yhtiön omaa henkilökuntaa. Kurssi käsitti yhteensä 36 tuntia.

Kurssin suorittivat seuraavat: Unto Jokivaara, Leevi Niemi ja Raimo Sipola klooritehtaalta, Henrik Hassinen ja Matti Kynäkoski Kemian Porvoo-tehtaalta, Eero Kuusinen ja Aimo Toikka peroksidiosastolta, Yrjö Alahäme Voikkaan höyryosastolta, Eeva Suni ja Matti Laine Kymmin höyryosastolta, Toivo Karppanen Kuusaan vesivoimalaitokselta, Henry Toikander Voikkaan vesivoimalaitokselta, Keijo Joukanen kuljetusosastolta, Juha Laakso Kymmin varastosta, Pentti Hinkkuri Kymmin kunnossapidosta ja Matti Lindroos Voikkaan kunnossapidosta.

Koulutettuja sata, joista yli puolet Kemiasta

Kemian työnopetuskursseilla on koulutettu jo n. sata henkilöä. Heistä n. 55 % on Kemiasta, loput muilta osastoilta.

Koulutustilaisuudessa selotetaan työnopastusjärjestelmää, harjoitellaan työnopastusohjelman laadintaa sekä harjoitellaan työnopastusta käytännössä. Kurssien ohjelmassa tutustutaan myös opetusoppiin, ihmistuntemuksen perusteisiin, työsuojeluun, palosuojeluun, ergonomiaan ja työsuojelun hoitoon.

YT-koulutusta esimiehille Kuusankoskella

● YT-lain sisältöä ja sen esimiehille asettamia velvoitteita sekä menettelytapoja selvitetään koulutustilaisuuksissa yhtiön ammattikoulussa Kuusankoskella. Koulutustilaisuuksia pidetään kaikkiaan 25. Tarkoituksena on kouluttaa kaikki n. 550 Kuusankosken teollisuuslaitoksissa toimivaa esimiesase-

massa olevaa henkilöä.

Koulutustilaisuudet alkoivat tammikuun 23 p:nä. Koulutuksen vetäjinä toimivat henkilöstöpäälliköt Eero Miettinen ja Tuomo Simola sekä työsuojelun asiantuntija Martti Purmonen.

YT-koulutusohjelma viedään läpi koko yhtiössä. Juanteh-taalla se on jo suoritettu.



Yhteistoimintalakeja selvitetään koulutustilaisuudessa ammattikoululla. Vas. varatuomari Martti Purmonen.

KUUSANKOSKELAISILLE

Kankaankudonnan peruskurssi

Kuusaan kutomolla järjestetään kuusi viikkoa kestävä kankaankudonnan peruskurssi 19.3.—28.4. Kurssille ilmoittautumiset kudonnanohjaaja Helga Nurkalle 12.3. mennessä puh. 47 597 vastaanottoaikana maanantaisin ja keskiviikkoisin klo 15—19, perjantaisin klo 14—18. Kurssimaksu on 20 mk.

Askartelukurssi Toimelassa

Naruamppeiden punontakurssi järjestetään Toimelassa kolmena iltana maaliskuussa, keskiviikkona 14. p:nä, perjantaina 16. p:nä ja torstaina 22. p:nä. Kurssi alkaa klo 18.30 ja päättyy klo 20.30. Kurssin ohjaajana on Anna-Liisa Mikkelä. Kurssimaksu on 5 mk ja siihen sisältyvät tarveaineet. Ilmoittautuminen kurssille 9.3. mennessä sosiaaliosastolle puh. 47012/388.

Naisten kerhojen kerhoiltoja

Akanat kokoontuvat kerhoiltoonsa Toimelassa ke 28.2. klo 19. Kotitalousteknikko Anni Takanen esitelmöi uudesta kuluttajasuojalainsäädännöstä. Seuraava kerhoilta on ke 14.3. klo 19.

Ykkösten kerhoilta on Toimelassa ti 6.3. klo 17. Ohjelma sama kuin Akanolla. Emäntinä Tipuset.

Kakkosten kerhoilta on Toimelassa to 1.3. klo 19. Työterveysohjaaja Anna-Liisa Mikkelä esitelmöi aiheesta Kodin lääkekaappi. Kesäretkelle lähtijöiden ilmoittautuminen kerhoillalla. Emäntinä Neloset. Kerho viettää 20-vuotisjuhlaansa 8.3. Ilmoittautumiset juhlaan osallistumisesta kerhon puh.johtajalle puh. 44 029 tai sihteerille puh. 48 602. Kerhon seuraava kerhoilta on 15.3. klo 19. Emäntinä Viitoset.

Vilhelmiinat kokoontuvat kerhoiltaan Voikkaan seuratalossa to 8.3. klo 19. Pankin edustajat jakavat pankkialan tietoutta.

Yhtiön englanninkielen kerholla uusia suunnitelmia Kuusankoskella

● Toiminnan ja jäsenkentan laajentamiseen ja opetuksen tehostamiseen liittyivät tärkeimmät Kymiyhtiön englannin kerhon vuosikokouksessa 13.2. tehdyt päätökset.

Kerhon uuden puheenjohtajan, tiedotussihteerin David Mawbyn mukaan kerhon kuvaa ulospäin pyritään muuttamaan. "Tähän mennessä on keskitytty vain opetustoimintaan. Nyt haluamme tuoda itseämme enemmän esiin ja järjestää tilaisuuksia, joissa englannin kielestä kiinnostuneet voivat opetella sitä haluamansa asian yhteydessä." Uudet toimintatavat joutuvat koetukselle jo kuluvan kuun 27. p:nä kerhon "skottilaisessa illassa."

Retkeilyä ja liikuntaa yhtiöläisillä Voikkaalla

Retkeily- ja liikuntailta järjestetään yhtiöläisille Voikkaan seuratalossa ti 13.3. klo 19. Ohjelmassa on toiminnanjohtaja Tuomo Jantusen esitys retkeilyn merkityksestä, retkeilyvälineiden näyttely ja esittely, liikunta- ja musiikkiesityksiä sekä kilpailu ja palkintoarvontaa. Yhtiöläisillan emäntinä ovat Kakkoset. Väliajalla tarjoillaan kahvia 3 mk:n hintaan. Tilaisuuteen ovat kaikki yhtiöläiset tervetulleita.

Rakentajailta

Työppökalot ja sisustaminen ovat teemoina Toimelassa to 1.3. klo 18 alkavassa Rakentajaillassa. Piiripäällikkö Urpo Pääkkönen ja rakennusmestari Pekka Salmisaari esittelevät tehdasvalmisteisia työppökaluja. Sisustustaiteilija Leena Broman esitelmöi sisustusmateriaaleista ja sisustamisesta erityisesti kotimaisen puun käyttöä asuntojen sisustusmateriaalina.

Voikkaan työterveysasema on suljettu korjaustöiden takia 5.—13. maaliskuuta.

Kymmin Osakeyhtiön Virkamiesklubi piti vuosikokouksen 31.1. Klubin hallitukseen v. 1979 valittiin seuraavat: puheenjohtaja Holger Hollsten, varapj. Timo Kuula, rahastonhoitaja Kari Hakkarainen, sihteerit Birgit Rantala, kirjastonhoitaja Jonna Mäkilä-Lundberg, klubimestarit Esko Niitymäki (Ky) ja Carl-Erik Löthner (Vo) sekä jäsenet Eero Miettinen (Ky) ja Reijo Yrjövuori (Vo). Tilintarkastajiksi valittiin Pekka Lehtikari ja Arto Ala-Outinen, varalle Katri Hakkarainen ja Olavi Sommarberg. Biljardimestarina toimii Antero Taimela, varalle Leif Hansen. Henny Takolan kerho hoitaa musiikkiasiat. Hallitus valitsee tarvittaessa ohjelmatoimikunnan.

Skottilaiseen iltaan on vapaa pääsy, kahvistä ja pullasta peritään pieni korvaus. Tilaisuus alkaa klo 19 Koskelassa.

Hohtavat hanget kutsuvat! Hiihdä III Aarnihiihto ja Tillolan laturetki 24.2.—4.3. välisenä aikana

Ympäristönsuojeluohjelmaa toteutetaan Karkkilassa

●Kymin Metallin Heinolan tehdas toimittaa Karkkilan tehtaalle kupoliuunien jätekaasujen lämmöntalteenottolaitteet. Laitteistot toimitetaan asennettuna kuluvan vuoden heinäkuussa.

Toimitukseen kuuluu 4 MW:n lämmöntalteenottokattila, 1,2 MW:n puhallusilman esilämmitin eli rekuperaattori, savukaasupuhdistin, vesiputkisto ja pumpput.

Hankinnat kuuluvat Karkkilan tehtaan energiansäästö- ja ympäristönsuojeluohjelmaan. Lämmöntalteenottokattilassa poltetaan aiemmin ulkoilmaan johdettua, osittain palavaa kaasua. Savukaasupuhdistimen 96 % erotusaste vä-

hentää ratkaisevasti kupoliuunipölyjen päästöä ympäristöön. Päästöt arvot alittavat Ruotsissa voimassa olevat määräykset.

1,2 MW:n rekuperaattori korvaa vanhan, jo vuonna 1954 hankitun puhallusilman esilämmittimen.

Laitteistojen asentaminen edellyttää valimon katon vahvistamista ja kevytrakenteisen suojan rakentamista katolle. Asennustöiden kanssa samanaikaisesti uusitaan osittain myös kupoliuunia. Lämmöntalteenottolaitteistot voidaan asentaa pitkälle valmiiksi jo Heinolassa. Laitteet eivät vaituta itse valimoprosessiin.

Rakentajille soveltuvia yhtiön tuotteita esiteltiin rakentajaillassa ammattikoululla



Rakentajailta Kuusankoskella sai jälleen hyvän yleisömenestyksen. Omakotirakentajille esiteltiin yhtiön muiden rakennustuotteiden lisäksi mm. viimeisimmät Högfors-kattilauutuudet.

●Yli 70 henkilöä osallistui 13.2. Kymiyhtiön juhlasalissa ammattikoululla järjestettyyn rakentajailtaan.

Soinlahden tiilitehtaan tiiliä esitteli tehdaspäällikkö Simo Jääskeläinen, Hallan sahan ja jalostustehtaan tuotteista kertoivat myyntipäällikkö Erkki Timonen ja rak.mest. Sakari

Horto. Kymin Metallin valmistamia lvi-tuotteita kuten kattiloita, radiaattoreita ja venttiilejä esitteli aluepäällikkö Antti Lintusaari. Tilaisuuden avaus sanat lausui sosiaalipäällikkö Raine Valleala ja omistusasunnon hankintaan liittyvistä asioista kertoi rakennusmestari Armas Olkinuora.

Aloitteentekijä palkittiin Kuusaan konekorjaamolla



Viilaaja Paavo Jaatinen Kymin konekorjaamolta sai aloitteestaan 1 000 markan suuruisen palkkion. Hänen aloitteensa koski parannuksia talojen jarrulaitteisiin.

Bridgeä Verlassa

●Kymiyhtiön IX bridge-mestaruuskilpailut pidettiin Verlassa 2.—4.2. Tuloksia: Henk. kohtainen kilpailu: 1) Bertel Grundvall +32, 2) Maire Lautala +27, 3) Unto Kvist +25, 4) Kauko Haimi +17, 5) Reijo Hölsä +15. Parikilpailu: 1) Maila Kekki—Yrjö Kekki +50, 2) Lippo Niemelä—Raimo Sormunen +26, 3) Ronald Backman—Torsten Lautala +19, 4) Riitta Loikala—Brita Perälä +7, 5) Reima Aitta—Merja Kukkola +6. Joukkuekilpailu: 1) Kuusankoski D 25 p. Maila Kekki—Yrjö Kekki, Inger Rundqvist—P.O. Rundqvist, 2) Kuusankoski A 21 p. Bertel Grundvall—Juhani Tuvala, Ole Jansson—Pasi Kuumola, 3) Kuusankoski B 20 p. Ralf Grön—Sakari Kovanen, Tapani Anttila—Juhani Kar-

Yhtiön työsuojelupäälliköt ja työsuojeluvaltuutetut v. 1979

Keskustoimikunta

●Kuusankosken tehtaiden työsuojeluasiain keskustoimikunnan varsinaiset jäsenet 1978—1979 ovat seuraavat: **Työnantajan edustajat:** Ensio Erkinharju, Holger Hollsten, Matti Jankeri, Teuvo Karhu, Aulis Koikkalainen ja Antti Poutiainen. **Toimihenkilöiden edustajat:** Mikko Aalto, Antero Taskinen, Eeva Autio, Kauko Hassinen, Erkki Penttinen ja Kauno Pessa. **Työntekijöiden edustajat:** Paavo Backman, Eero Jaakkola, Pauli Kankahainen, Tapio Koskinen, Leevi Kronholm, Risto Kärkäinen, Seppo Mikkola, Erkki Mikkilä, Kalevi Pyykkönen, Eino Pörsti, Paavo Toivonen ja Markku Vanhala.

Kymiyhtiössä on 15 työsuojelun valvontalain mukaista työpaikkaa, joista kuluvan vuoden aikana Karkkilan tehdasryhmään kuuluva, Konalassa Helsingissä toimiva työpaikka siirtyy tuotannon osalta Karkkilaan. Kymiyhtiön työsuojelutoimintoja ohjaa, valvoo ja kehittää johtava työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu.

Työsuojeluyhteistoimintahenkilöt

●Eri työpaikkojen toimintakaudelle 1978—1979 valitut ja nimetyt lakisääteiset työsuojeluyhteistoimintahenkilöt ovat seuraavat:

Kuusankoski: Kymintehdas: työsuojelupääll. Teuvo Karhu, toimihenkilöiden työsuojeluvaltuutettu Mikko Aalto ja työntekijöiden Erkki Mikkilä. **Kuusanniemi:** työsuojelupääll. Teuvo Karhu, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Kauko Hassinen ja työntekijöiden Paavo Toivonen. **Voikkaa:** työsuojelupääll. Teuvo Karhu, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Kauno Pessa ja työntekijöiden Markku Vanhala.

Haukkasuo: työsuojelupääll. Teuvo Karhu sekä toimihenki-

löiden ja työntekijöiden yhteinen työsuojeluvalt. Kyösti Porkka.

Kouvolan Kirjapaino: työsuojelupääll. Teuvo Karhu, toimihenkilöiden ja työntekijöiden yhteinen työsuojeluvalt. Veikko Helin.

Metsäosasto: työsuojelupääll. Jussi Seppälä, toimihenkilöiden ja työntekijöiden yhteinen työsuojeluvalt. Voitto Pokkinen (Nynäsin taimitarha) ja Kari Korpela (Voikkaan ylinosto).

Porvoo: työsuojelupääll. Juhani Vanhanen, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Heino Tuononen ja työntekijöiden Olavi Latvala.

Juankoski: työsuojelupääll. Toivo Tuunainen, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Ensio Myyrä ja työntekijöiden Pentti Kukkonen.

Halla: työsuojelupääll. Risto Ollikainen, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Keijo Kokko ja työntekijöiden Oiva Muikku.

Soinlahti: työsuojelupääll. Kalevi Riipinen, sahan toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Heikki Salonen ja työntekijöiden Erkki H. Kettunen sekä tiilitehtaan toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Reino Patja ja työntekijöiden Olavi Leiviskä.

Karkkilan tehdasryhmä, Karkkila: työsuojelupääll. Antti Valonen, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Tapani Peltonen ja työntekijöiden Kari Alhonoja. **Helsinki:** työsuojelupääll. Jussi Jussila, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Kauko Ikonen ja työntekijöiden Lauri Poutanen.

Heinola: työsuojelupääll. Harry Sundberg, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Veli Nissinen ja työntekijöiden Seppo Vilén.

Salu: työsuojelupääll. Matti Willem, toimihenkilöiden työsuojeluvalt. Arto Virtanen ja työntekijöiden Leo Suominen.

Hiihtolomalaisia Verlassa

●Verlan lomakylä avattiin yhtiöläisten käyttöön 12.2. Hiihtolomaansa oli Verlassa viime viikolla viettämässä 70 yhtiöläistä.

Lomalaiosten käytössä on kuuden ja kymmenen kilometrin hiihtoladut sekä luistintrata. Omat sukset ja luistimet on syytä ottaa mukaan, sillä lomakylästä ei välineitä ole saatavissa.

Lomapaikkoja myydään täysihoidopalveluina. Aamupala tarjotaan klo 8—10 ja lounas klo 12—14. Iltapalaa ei lomakylässä enää tarjota. Vierailujen aiheuttamista lisäpalveluista on sovittava erikseen varauksen yhteydessä sosiaaliosaston kanssa.

Ampumaottelu Voikkaalla

●Kymiyhtiön Voikkaan puuhiomon työnjohtoon ja Tampellan Konepajan välillä pidettiin 10.2. pienoispistoolikilpailut Voikkaan kalliosuojassa. Joukkuekilpailun voitti Tampella 2219, puuhiomon pisteet 2169. Henkilökohtaisia tuloksia: 1) Ilkka Ahlava Tampella 579, 2) Matti Aario Tampella 572, 3) Raimo Mänty Tampella 571, 4) Keijo Salonen Kymi 567, 5) Pekka Valokari Kymi 560.

Mestaruushiihdot Kuusaalla

●Kymiyhtiön Kuusankosken tehtaitten mestaruushiihdot pidettiin 10.2. Pilkanmaassa. Tuloksia: **Miehet:** yl. sarja 15 km: 1) Antero Ahtiainen Vo pap 49.22, 2) Tapio Nikkilä instr. 49.46, 3) Pekka Pankka Vo rak. 49.52, 4) Markku Lindeman Ky konekorj. 50.22, 5) Matti Heikkinen pääll. laitos 50.34, 6) Raimo Mäkinen Ky korj. 50.53, 7) Juhani Ruotsalainen Kni 54.17, 8) Kalevi Meriluoto Kni 55.59, 9) Seppo Mesiäinen suunnittelu 56.02 ja 10) Matti Hautala päällystysl. 56.10. **Miehet** 35 v. 15 km: 1) Reijo Eteläpää metsäos. 50.21, 2) Atte Kekkonen Kni 56.03, 3) Pentti Kojo Vo hiomo 56.32, 4) Kari Halme Vo kemia 56.45 ja 5) Heikki Paakala Ky pap 57.35. **Miehet** yli 45 v.: 1) Leo Viljakainen Kemian k-pito 35.48, 2) Keijo Hokkanen Vo pap 35.49, 3) Aatos Kansikas Vo pap 37.34, 4) Martti Frimodig kloori 38.55, 5) Lauri Kukkonen Vo pap 40.14, 6) Pertti Nurmilaukas vartiointi 41.26 ja 7) Mauno Ripattila Haukkasuo 43.22. **Naiset** 5 km: 1) Eeva Päärne työturv. 24.16 ja 2) Eila Virtanen rak. 25.26.

Lomaviikko Jerismajalla

●Muutama lomapaikka on vielä vapaana Jerismajan lomaviikolla 31.3—7.4. Ota pikainen yhteys Kymin sosiaaliosastoon puh. 749.

Kaarihalli lentopalloilijoille Kuusaalla



●Kymiyhtiön YIT:ltä lähinnä yhtiön lentopallon harrastajien käyttöön vuokraamaa teräskaarihallia käytetään runsaasti. Kaarteen halliksi nimeytystä hallista on päivittäin varattu kolme puolentoista tunnin käyttövuoroa. Iltavuoroja hallista ei enää liikene, päiväaikaan hallissa sen sijaan on mahdollisuus pelata, toteaa sosiaalitarastaja Leo Silén.

Kaartein halli sijaitsee Kuusanniemen tehdasalueen tun-

tumassa puhdistuslaitoksen vieressä. Hallin avaimen saa Kuusanniemen portilta. Hallin sisätila on 14×30 metriä, josta pelialuetta on 14×24 metriä. Keskipohdaltaan 8 metrin korkuisessa hallissa on myös sosiaalitalat.

Kaartein hallin valaistusta parannettiin ennen kuin se luovutettiin lentopalloilijoille. Hallin lattian päällysteenä on Vierumäen urheilupistolta hankittu Bolltex-matto.

Luottamusmiehiä v. 1979

Karkkila

Metalliliiton Karkkilan osasto on valinnut pääluottamusmieheksi Karkkilan tehtaalte Kalevi Tsurkan ja varapääluottamusmieheksi Veikko Raunion sekä seuraavat luottamusmiehet:



Metalliliiton Karkkilan osaston Karkkilan tehtaan pääluottamusmiehenä toimii Kalevi Tsurka.

vartijat: Toivo Stenberg (Eila Styf), osto- ja myyntivarasto: Veikko Sjöholm (varalla Kari Ilmonius), hitsaamo, sepät ja putkimiehet: Jouko Vähä-Herttua (Arimo Kivimäki), keskuskorjaamo: Veikko Alho (Kauko Piironen). Koko tehdaspalvelua koskeissa asioissa toimii neuvottelevana luottamusmiehenä Veikko Alho. Lämpökeskus: Risto Kivinen (Reino Koskinen), rakennuskorjaamo ja kiinteistöosasto: Uolevi Dunder (Kauko Laine), sulatto: Matti Ala-Kokko

pyörälinja: Veikko Raunio (Harri Linden), jarrulaikkalinja: Otto Turunen (Jorma Kerminen), koneistus III: Pentti Autio (Veikko Tervo), vaihdelaatikoiden kokoonpano-osasto: Raimo Kauppinen (Hannu

Karisalmi) ja tarkastusosasto: Maija Turunen (Sulo Örnmark).

Karkkilan tehtaan Teknisten toimihenkilöiden yhdyshenkilöinä toimii Olavi Heino (varalla Tapani Peltonen).

Karkkilan tehtaan Teollisuustoimihenkilöiden työpaikkaosaston luottamusmiehenä toimii Elma Luoma (varalla Raili Kaiponen).

Helsinki

Metalliliiton Helsingin osasto on valinnut Karkkilan tehtaan Helsingin toimipaikan pääluottamusmieheksi Erkki Virtasen ja varapääluottamusmieheksi Raimo Kauppinen.

Helsingin Teollisuusteknikoiden Karkkilan tehtaan Helsingin toimipaikan yhdyshenkilöinä toimii Tapani Honkanen (varalla Pekka Tuulinen).

Helsingin Teollisuustoimihenkilöiden Karkkilan Helsingin toimipaikan luottamusmiehenä toimii Mervi Laine (varalla Kari Salomaa).



Karkkilan tehtaan varapääluottamusmiehiä Veikko Raunio.

(Pertti Piikki), automaattivalimo: Pentti Valtanen (Elvi Piironen), Zimmermann: Pentti Salo (Jaakko Ahlgren), kylmähartstikaavaavo: Ahti Maja (Timo Alanen), keernaosasto: Armas Hyttinen (Erna Rummukainen), puhdistamo: Eino Laine (Onni Lappalainen), metallimalliosasto: Taito Suontausta (Kari Salmisto), puumalliosasto: Markku Ruoho (Timo Lingman), kattiliosasto: Tapani Juselius (Mikko Mitrunen), ohutlevyosasto: Siiri Etholen (Into Virta), emaliosasto: Sauli Henell (Maj-Lis Tanner), kotelolinja: Arvi Tikkanen (Erkki Hevosojä), akseli- ja

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19:n vuosikokouksessa 6.2. valittiin osaston puheenjohtajaksi Toivo Hannola. Toimikuntaan valittiin Unto Karonen, Pentti Manninen, Martti Askola, Tapio Koskinen, Erkki Utunen, Rainer Mäkinen, Heikki Silvonen, Pekka Manninen, Kari Nieminen ja Reino Iivarinen, varalle Pertti Kojo, Matti Ma-

Heinola

Metalliliiton Heinolan osasto on valinnut pääluottamusmieheksi Kymyn Metallin Heinolan tehtaalte Eino Tiaisen ja varapääluottamusmieheksi Reijo Niskasen sekä seuraavat luottamusmiehet:

puristinlinjat: Timo Haajanen, kokoonpano ja koeponnistus: Esko Hämäläinen, maa- laus ja lähetys: Matti Vilhunen, Radia ja Termel: Tapani Siltala, sarjasiirrin, jakokeskus ja H 35-kattilat: Tenho Häkkinen, H 30-kattilat: Tapio Törnroos, H-50 kattilat: Väinö Pehkonen, levykoneistamo: Teuvo Saarenkoski, teollisuussiirrin ja putkikoneistamo: Veli Komppa, työkaluosasto, kunnossapito ja lämmönsiirrin: Seppo Winter, varasto ja kuljetus: Markku Pystynen sekä laadunvalvonta: Mauri Taavitsainen.

Heinolan Teollisuustoimihenkilöiden luottamusmiehenä toimii Ritva Harjula (varalla Kaarina Orho).

Heinolan Teknisten yhdyshenkilöinä valittiin Pentti Helenius (varalla Pekka Väärälä).

Kymyn Heinolan Ylemmät toimihenkilöt valitsivat vuosikokouksessaan 1.2. puheenjohtajaksi Aarto Heinomaan ja muiksi hallituksen jäseniksi Veikko Kekkosen, Seppo Hotin, Antero Lahden ja Kai Tormon. Neuvotteluelimeen kuuluvat Heinomaa, Kekkonen ja Hotti.

Kissakoski

Mikkelin Sähköalantötekijäin ammattiosasto 60 on valinnut Kissakosken voimailtokselle pääluottamusmieheksi Esko Kärnän.



Kymyn Metallin Heinolan tehtaan pääluottamusmiehiä Eino Tiaisen (vas.) ja varapääluottamusmiehiä Reijo Niskanen.

Vuosikokousuutisia

tola, Simo Virtala, Hannu Silvonen ja Hannu Laitinen. Järjestäytymiskokouksessaan 12.2. toimikunta valitsi varapuheenjohtajaksi Pentti Mannisen, sihteeri Tapio Koskisen, varasihteeriksi Pentti Mannisen ja sanomalehtikirjeenvaihtajaksi Martti Askolan.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36 valitsi vuosikokouksessaan puheenjohtajaksi Risto Kärkkäisen, varapuheenjohtajaksi Kimmo Kähärän, sihteeriksi Betty Puholaisen, varasihteeriksi Maija-Liisa Rämän ja taloudenhoitajaksi Mauno Luorasan. Toimikuntaan valittiin Aarno Korhonen, Reino Kiljunen, Mauno Luoranen, Betty Puholainen, Pentti Simola, Veikko Lekander, Matti Henttu, Pentti Turunen, Senja Heikkinen ja Harri Venemies, varalle Vilho Simola, Maija-Liisa Rämä, Kimmo Kähärä, Yrjö Ala-Häme, Olavi Moilanen, Vesa Saarenpää, Paavo Backman, Marjatta Solla, Kalevi Vesalainen ja Harri Tiaisen. Tiedotussihteeriksi valittiin Niilo Vepsäläinen, naisjaoston puheenjohtajaksi Annikki Stenström, jäsenasiainmieheksi Kaarlo Saukkonen, loma-asiainmieheksi Kimmo Kähärä, opintoasiainmieheksi Maila Sani ja Kaija Lummio, nuorisosihteeriksi Kimmo Kähärä, urheiluyhdyshenkilöiksi Keijo Hokkanen (talvilajit) ja Kaino Lindström (kesälajit). Vapaa-aajan toimikuntaan valittiin Airi Suur-Hamari (pj.), Ossi Söderström, Paavo Backman, Kaija Lummio, Rauno Mäkelä ja Annikki Stenström. Niittylahden hoitotoimikuntaan valittiin Vilho Simola (pj.), Mauno Luoranen, Vappu Mesäinen, Kimmo Kähärä, Maija-Liisa Rämä ja Matti Mannari. Opintojaostoon valittiin Maila Sani, Kaija Lummio, Niilo Vepsäläinen, Anja Holmberg, Betty Puholainen ja Hannu Rötö.

● Paperiliiton uudet säännöt ovat tulleet voimaan. Käytäntö muuttuu eräiltä osin jäsenyysuhteiden määrittelyssä. Vaikka kaikki osastot eivät vielä käsitelleet uusia sääntöjään, on liiton sääntöjen voimaantulon vuoksi jo nyt noudatettava uusia sääntöjä. Tärkein muutos koskee maksuvapauspykälää ja oikeuksia lepääviin jäsenoikeuksiin.

6 § Jäsenmaksuista vapautuminen. 1. Osaston jäsen on vapautettu varsinaisista ja ylimääräisistä jäsenmaksuista: a) ollessaan sairaana tai äitiyslomalla. Sairausajaksi ei kuitenkaan lasketa sitä aikaa, jolloin jäsen saa työnantajaltaan sairaus- tai synnytysajan palkaa; b) ollessaan työttömänä; c) suorittaessaan asevelvollisuuttaan tai osallistuessaan reservin kertausharjoituksiin; d) ollessaan opiskelun johdosta työansiota vailla; e) osallistuessaan liittotoimikunnan hyväksymään työtaisteluun; f) liittotoimikunnan hyväksymästä muusta pakottavasta syystä.

2. Jäsenen tulee edellä mainituissa tapauksissa ilmoittaa osaston taloudenhoitajalle syy työstä poissaoloonsa. Maksuvapaus voi jatkua yli yhden vuoden ja enintään kaksi (2) vuotta vain siinä tapauksessa, että jäsen osoittaa maksuvapautteen johtaneen syyn edelleen jatkuvan.

7 § Lepäävät jäsenoikeudet. Mikäli jäsen on 6 §:ssä mainituilla perusteilla ollut vailla ansiotuloa yhden vuoden ja on ollut liiton tai muun näiden sääntöjen 4. §:n 4. kohdassa mainitun järjestön jäsenenä vähintään kymmenen (10) vuotta, on hänen viimeistään kolmen (3) kuukauden kuluessa tämän jälkeen anottava osaston välityksellä liittotoimikunnalta lepääviä jäsenoikeuksia. Lepäävien jäsenoikeuksien aikana jäsenen oikeudet liitossa eivät kasva, eikä hän sinä aikana ole oikeutettu avustuksiin hänen oikeudenomistajilleen tulevaa hautausavustusta lukuunottamatta. Lepäävien jäsenoikeuksien valitessa jäsenellä ei ole äänestys-oikeutta liiton ja osaston suoritettavissa vaaleissa ja äänestysissä. Ennen 1.1.1978 saavutetut lepäävät jäsenoikeudet säilyvät edellä tässä pykälässä esitetyistä määräyksistä riippumatta. Lepäävillä jäsenoikeuksilla olevan jäsenen on liittotoimikunnan vahvistamin määräajoin ilmoitettava lepääviin jäsenoikeuksiin johtaneen syyn kohdallaan edelleen jatkuvan.

Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n hiihtokilpailut pidetään Voikkaan valaistulla ladulla to 1.3. klo 17.30. Ilmoittautuminen kilpailupaikalla klo 16–17.00. Sarjat ovat entiset.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19:n luottamusmiehekokous Yksyksissä ke 7.3. klo 16.30.

<p>Kymiyhtiön uutislehti</p> <p>N:o 3 • 26.2.1979</p> <p>28. vuosikerta Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa</p> <p>Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 951-47012/416</p> <p>Toimitussihteerit Heli Kyllönen puh. 951-47012/390</p> <p>Toimittajat: Reijo Virta puh. 951-47012/207 Maritta Hanjoki puh. 951-47012/753</p> <p>Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto Niementie 13, 45700 Kuusankoski</p> <p>Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvolan Kirjapaino Valtaku 28, 45100 Kouvola 10 puh. vaihde 951-11551</p> <p>Paperi: Kymyn paperitehtaan Diamondstar matta 100 g/m²</p> <p>Uutislehden seuraava numero ilmestyy 19.3. Aineiston on oltava toimitussihteerillä vii- meistään 7.3. klo 16.30.</p> <p>ISSN 0356-052X</p>
--